

Def. Doc. # 2271

Exh. No.

Translated by
Defense Language Branch

Excerpt from a Collection of Public Announcements
of the Foreign Office in 1935 (Showa 10)

On the Establishment of the Standing Mediation
Committee between Japan and the Netherlands

(published on Oct. 31, 1935)

The Dutch-Japanese treaty dealing with judicial settlement, arbitration trial and mediation which had been signed at the Hague on April 19, 1933 was ratified there on August 12th, this year. According to article XII of the treaty, it provides that as soon as possible after it goes into effect, a Standing Mediation Committee composed of two delegates from each of the signatories and three from other countries shall be formed. Based on the above, both Governments continued secret deliberations over the formation of the Committee and the proceedings went on so smoothly that Japan has taken steps to designate Baron HIRANUMA, Kiichiro and the Netherlands Behraz von Blocland Vice-chairman of the Privy Council, (the Foreign Minister at the time the treaty was concluded) as their respective delegates. Again, with regard to the candidates for committeemen from the other countries, candidate for chairman, Mas Hoover (Swedish, chairman of the International Red Cross Committee and ex-president of the International Judicial Court) and candidates for committeemen, Raul (TN:

Def. Doc. # 2271

phonetic) Fermands (Brazilian, ex-Ambassador to Japan) and Johan Ludwig Movinkel (TN: phonetic) (Norwegian, formerly Premier and Foreign Minister) unofficially have given consent to their assuming the offices of committeemen; therefore, the completion of the formation of the Committee is officially scheduled for November 1. The Committee is a standing one which has the duty of solving through mediation all Dutch-Japanese disputes that can not be settled by diplomatic steps, and it is the first committee of this kind that Japan has ever undertaken.

Def. Doc. # 2271

CERTIFICATE OF SOURCE AND AUTHENTICITY

I, HAYASHI, Kaoru, who occupy the post of Chief of the Archives Section in the Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached, written in Japanese, consisting of two pages and entitled "On the Establishment of the Standing Mediation Committee between Japan and the Netherlands (Excerpt from a collection of public announcements of the Foreign Office in 1935)" is an exact and authorized excerpt from an official document in the custody of Japanese Government (the Foreign Office).

Certified at Tokyo,
on this 4 day of March, 1947.

/s/ HAYASHI, Kaoru (seal)

I hereby certify that the above signature and seal were affixed hereto in the presence of the Witness.

At the same place,

on this same date.

Witness: /s/ URABE, Katsuma (seal)

昭和十年外務省公報集ヨリ 抜 萃

日葡間常設調停委員會成立ニ就テ

(昭和十年十月三十一日公表)

Exh. 5

Def. Doc. 2271

昭和八年四月十九日海牙ニ於テ調印ヲ見タ日本國及和蘭國間司法的解決、仲
裁裁判及調停條約ハ、本年八月十二日海牙ニ批准交換ヲ了シタカ、同條約第
十二條ニ依レハ、條約カ效力ヲ發生シタ後成ルヘク速ニ二名ノ各締約國自國
委員及三名ノ第三國委員カラ成ル常設調停委員會ヲ構成スヘキコトナツテ
居リ、右ニ基キ兩國政府ハ右委員會ノ構成ニ付内協議ヲ遂ケテ來タカ、右手
續ハ速メテ圓滑ニ進捗ヲ見、日本國側テハ平沼廣一郎男ヲ、又和蘭國側テハ
樞密院副議長「ペーラー」ツ、フアン、ブロックランド「氏」(本條約締結當時
ノ外相)「チ」夫々自國委員トシテ任命ノ手續ヲ了シ、又他方第三國委員候補者
中、議長候補者「マックス、フリーバー」氏(瑞西人、國際赤十字委員會會長、
前國際司法裁判所所長)委員候補者タル「ラウール、フェルナデス」氏(諸
伯國人、元駐日大使)及「ヨハン、ルードヴィク、モーヴィンケル」氏(諸
威人、前首相前外相)ノ就任方ニ付テハ就ニ非公式ニ承諾ヲ取付ケタノデ、
十一月一日「チ」月シテ正式ニ同委員會ノ構成ヲ完了スル豫定デアル。同委員會
ハ日葡間一切ノ紛争テ外交手段テ解決出來ナカツタモノヲ調停手續ニ依ツテ

Def. Doc. 2271

Exh. 4

解決スル任務ヲ有シテ居ル常設的ノモイデアツ、日本トシテハ此ノ種ノ
委員會ノ最初ノモノテアル。

文書ノ出所竝ニ成立ニ關スル證明書

(三號)

自分、林 馨 ハ外務省文書課長ノ職ニ居ル者ナル處、茲ニ添付セラレタル日本語ニ依ツテ書カレニ頁ヨリ成ル(昭和十年常設停省委員會成立ニ際シテト題スル書類ハ日本政府ハ外務省一ノ保管ニ係ル公文書ノ拔萃ノ正確ニシテ眞實ナル寫シナルコトヲ證明ス

昭和二十二年三月四日 於東京

林

印

3

右署名捺印ハ自分ノ面前ニ於テ爲サレタリ

同日 於 同 所

立會人 浦 部 勝 馬